

Добро пожаловать в Австрию

Willkommen in
Österreich



Содержание

СТРАНИЦА 4	Предисловие
СТРАНИЦА 5	Об Австрии коротко
СТРАНИЦА 6	Пребывание в Австрии <ul style="list-style-type: none">→ Документы, разрешающие пребывание в Австрии, и «красно-бело-красная карта»→ Соглашение об интеграции
СТРАНИЦА 10	Язык <ul style="list-style-type: none">→ Изучение немецкого языка
СТРАНИЦА 11	Образование <ul style="list-style-type: none">→ Детский сад и школа→ Высшее образование в Австрии→ Признание документов об образовании



СТРАНИЦА 15	Работа и профессия → Работа в Австрии
СТРАНИЦА 18	Здравоохранение и семья → Медицинская помощь в Австрии
СТРАНИЦА 22	Жилье и финансы → Аренда и покупка жилья → Банковский счет и информация о налогах
СТРАНИЦА 26	Культура и свободное время → Культура и свободное время
СТРАНИЦА 28	Важнейшие телефонные номера и ссылки





Уважаемые читатели,

Добро пожаловать! Мы рады, что вы решили связать свое будущее с Австрией. Мигранты и их потенциал обогащают нашу страну. Система так называемых «красно-бело-красных карт» создает четкие условия проживания и работы в Австрии. Однако для жизни и работы мигрантам требуются не только соответствующие правовые условия. Мне бы хотелось, чтобы мигрантам в Австрии были рады, чтобы они с самого начала находились в как можно более комфортных условиях и чтобы они добились успеха в нашей стране. Ведь люди, удачно интегрировавшиеся в Австрии, не только пишут историю собственного успеха, но и приносят пользу всему обществу.

Интеграция не происходит сама по себе. Чтобы быстро встать на ноги в Австрии и найти подходящее место работы, помимо знания немецкого языка, требуется и признание документов о полученном в другой стране образовании. Однако интеграция подразумевает не только знание языка, но и принятие ценностей и обычаев Австрии. Успешное сосуществование в течение длительного времени возможно только в том случае, если мы считаем разнообразие богатством.

Желаю вам всего самого лучшего в начале вашей жизни в Австрии!

Себастиан Курц
Государственный секретарь по интеграции



Уважаемые дамы и господа!

Австрия – богатая традициями и экономически успешная страна в центре Европы. Только в прошлом году 130 000 человек выбрали Австрию в качестве нового места проживания. Мы рады, что их потенциал и высокая мотивация внесут свой вклад в процветание нашей страны.

В этой брошюре приведена практическая информация, которая облегчит вам начало новой жизни в Австрии. Здесь вы найдете полезные сведения о пребывании в стране, языке, образовании, работе и профессиях, социальной сфере и жилье. Все вопросы, связанные с успешной интеграцией в Австрии, можно задать в справочных бюро одного из интеграционных центров Австрийского фонда интеграции в Вене, Граце, Линце, Зальцбурге и Инсбруке. Компетентные сотрудники предложат вам индивидуальные решения и облегчат процесс интеграции.

Воспользуйтесь многочисленными услугами и предложениями в сфере интеграции, чтобы использовать свои таланты в Австрии как можно лучше.

Франц Вольф-Майер
Директор Австрийского фонда интеграции

Об Австрии коротко



- Население: 8,4 миллиона
- Площадь: 83 879 км²
- Столица: Вена
- Федеральные земли: 9 (Бургенланд, Каринтия, Нижняя Австрия, Верхняя Австрия, Зальцбург, Штирия, Тироль, Форарльберг и Вена)
- Столицы земель: Айзенштадт (Бургенланд), Клагенфурт (Каринтия), Санкт-Пёльтен (Нижняя Австрия), Линц (Верхняя Австрия), Зальцбург (Зальцбург), Грац (Штирия), Инсбрук (Тироль), Брегенц (Форарльберг), Вена (Вена)
- Валюта: евро
- Форма правления: парламентская демократия
- Член Европейского Союза, Организации объединенных наций, а также большинства организаций ООН

Центры Австрийского Фонда Интеграции (ÖIF) со справочными бюро

Интеграционный центр Вены
Landstraßer Hauptstraße 26, 1030 Wien
T +43/1/715 10 51–180
wien@integrationsfonds.at

Интеграционный центр Верхней Австрии
Weingartshofstraße 25, 4040 Linz
T +43/732/787 043-10
oberoesterreich@integrationsfonds.at

Интеграционный центр Штирии
Reitschulgasse 19, 8010 Graz
T +43/316/841 720-100
steiermark@integrationsfonds.at

Интеграционный центр Тироля
Lieberstraße 3, 6020 Innsbruck
T +43/512/561 771-10
tirol@integrationsfonds.at

Интеграционный центр Зальцбурга
Ernest-Thun-Straße 6, 5020 Salzburg
T +43/676/556 67 23
salzburg@integrationsfonds.at

Документы, разрешающие пребывание в Австрии, и «красно- бело-красная карта»

Вы приехали в Австрию и хотите обосноваться здесь на долгое время? Документы, разрешающие пребывание (Aufenthaltstitel), различаются в зависимости от страны вашего происхождения, желаемой длительности пребывания, а также от родства или брака с лицами, имеющими австрийское гражданство (либо гражданство одной из стран Европейской экономической зоны или Швейцарии).

Я - гражданин одной из стран ЕС/ЕЭЗ. Нужна ли мне австрийская виза или разрешение на пребывание?

В ЕЭЗ (Европейскую экономическую зону) входят страны ЕС и Европейской ассоциации свободной торговли (Исландия, Лихтенштейн и Норвегия). Гражданам стран ЕЭЗ или Швейцарии в первые три месяца пребывания виза не требуется. Вы имеете право на пребывание в течение более чем трех месяцев, если в Австрии у вас есть работа, собственный бизнес или же вы получаете образование. При этом необходимо подтверждение того, что вы обладаете достаточными средствами для содержания членов своей семьи и медицинской страховкой. Более подробную информацию можно найти на сайте www.migration.gv.at → *Formen der Zuwanderung* → *Mobilität innerhalb der EU*.

Я - гражданин страны, не входящей в ЕС/ЕЭЗ.

Нужна ли мне австрийская виза или разрешение на пребывание?

Граждане других стран (не из ЕС/ЕЭЗ и не из Швейцарии) для пребывания в Австрии в течение более чем шести месяцев должны иметь разрешение на пребывание. Более подробную информацию можно найти на сайте www.migration.gv.at → *Formen der Zuwanderung*.

Какие бывают виды разрешений на пребывание в Австрии?

Существуют разные виды разрешений на пребывание, выдаваемые в зависимости от цели пребывания: для временного пребывания, ограниченного или неограниченного во времени проживания с ограниченным или неограниченным доступом к рынку труда. Разрешения на ограниченное по времени пребывание выдаются на двенадцать месяцев. Срок действия начинается с момента выдачи. Более подробную информацию о разрешениях на пребывание можно найти на сайте www.help.gv.at → *Leben in Österreich* → *Aufenthalt und Visum* → *Aufenthaltstitel*.



Где можно продлить разрешение на пребывание?

Вы должны своевременно – не позднее, чем за три месяца до истечения срока действия разрешения на пребывание – подать заявку на его продление. Если срок действия истечет, ваша очередная заявка будет снова рассматриваться как первая. Заявку следует подавать лично в орган, ответственный за иммиграцию [окружное управление (Bezirkshauptmannschaft) или магистрат (Magistrat)]. Учтите, что для продления вам может потребоваться подтверждение соответствия требованиям соглашения об интеграции (см. стр. 9). Более подробную информацию о разрешениях на пребывание можно найти на сайте www.help.gv.at → *Leben in Österreich* → *Aufenthalt und Visum* → *Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen* → *Erteilung von Aufenthaltstiteln* – *Verlängerungsantrag*.

Что такое «красно-бело-красная карта»?

Новая система «красно-бело-красных карт» направлена на привлечение квалифицированных специалистов и членов их семей из других стран. «Красно-бело-красная карта» выдается на двенадцать месяцев и дает право ограниченного по времени проживания и работы у определенного работодателя. Подробную информацию о «красно-бело-красной карте», «красно-бело-красной карте плюс» и «синей карте ЕС» можно найти на сайте www.migration.gv.at → *Formen der Zuwanderung* → *Dauerhafte Zuwanderung*.

Информация

Учтите, что разрешение на пребывание нужно продлевать вовремя. По истечении срока его действия очередная заявка на продление разрешения на пребывание будет снова рассматриваться как первая. За продление отвечает окружное управление или магистрат.

Соглашение об интеграции

Соглашение об интеграции предназначено для языковой интеграции мигрантов, которые хотят постоянно проживать в Австрии. Оно относится к гражданам стран, не входящих в ЕЭЗ, прибывшим в Австрию после 1-го июля 2011 года. Подписывая Соглашение об интеграции, вы обязуетесь приобрести достаточные знания немецкого языка в течение двух лет. Более подробную информацию можно найти на сайте www.sprachportal.at → FAQ.

Кто должен подписывать Соглашение об интеграции?

Соглашение об интеграции должны подписать граждане стран, не входящих в ЕЭЗ, прибывшие в Австрию после 1-го июля 2011 года. Обязанность подписывать Соглашение об интеграции не распространяется на обладателей разрешения на проживание типа «Aufenthaltsbewilligung», «синей карты ЕС», разрешения на пребывание или разрешения на длительное пребывание, а также на несовершеннолетних и тяжело больных.

Предоставляется ли финансовая поддержка для оплаты курсов немецкого?

Да. Для выполнения Соглашения об интеграции вы можете запросить финансовую помощь в виде синего купона федерального Фонда интеграции. Купон получают граждане третьих стран, которые являются членами семей граждан Австрии, Швейцарии или стран ЕЭЗ, а также членами семей граждан третьих стран, у которых имеется разрешение на длительное пребывание. Купон можно получить в соответствующем официальном органе (Магистрате или Окружном управлении). Чтобы купон не утратил силу, вы в течение 18 месяцев должны закончить сертифицированные интеграционные курсы немецкого языка уровня А2 или В1 и сдать экзамен Австрийского Фонда Интеграции (ÖIF-Test 2011 или DTÖ – тест по немецкому языку в Австрии). После этого вам возместят максимум 50 процентов стоимости курсов (не более 750 евро).

Где можно посещать подходящий курс немецкого?

Австрийский фонд интеграции (АФИ) сотрудничает с большим количеством организаций, предлагающих курсы немецкого по всей Австрии. АФИ регулярно проверяет качество образования, предоставляемого этими организациями. Полный список приведен на сайте www.sprachportal.at.

Граждане третьих стран, которые хотят на долгое время остаться в Австрии, обязаны выполнить требования Соглашения об интеграции.

Какой уровень владения немецким языком требуется для получения австрийского гражданства?

Чтобы получить австрийское гражданство, вы должны подтвердить владение немецким на уровне B1. При определенных условиях (например, общественная деятельность, знание немецкого языка на уровне B2) получить австрийское гражданство можно уже через шесть лет.

В каких случаях курсы немецкого обязательны?

Если вы подписываете Соглашение об интеграции, то вы должны представить официально признанный сертификат о владении немецким языком на уровне A2. Если вы уже в достаточной степени владеете немецким или изучаете его иным способом, посещать курсы не обязательно.

Где можно сдать экзамен?

Чтобы получить сертификат о владении немецким, нужно сдать экзамен АФИ. Признаются также сертификаты экзаменов ÖSD, Goethe-института и TELC. Экзамены можно сдавать во многих сертифицированных институтах. Список всех находящихся поблизости от вас организаций, в которых можно сдать экзамен, а также информацию о необходимых для сдачи экзамена условиях и о его стоимости можно найти на сайте www.sprachportal.at.

Информация

Граждане третьих стран (не входящих в ЕЭЗ), которые хотят на долгое время остаться в Австрии, обязаны выполнить требования Соглашения об интеграции.

Это значит следующее:

перед въездом...

нужно подтвердить знание немецкого языка на уровне A1.

после въезда...

в течение двух лет нужно изучить немецкий на уровне A2. Для получения разрешения на длительное пребывание требуется уровень B1 для получения австрийского гражданства...

также требуется владение немецким на уровне B1.

Изучение немецкого языка

Для жизни и работы в Австрии требуется знание немецкого языка. В супермаркете, у врача и на работе те, кто говорит по-немецки, могут лучше объясниться и добиваются успеха. Если вы знаете немецкий, вам будет проще участвовать в общественной жизни и деятельности различных объединений, общаться с друзьями и коллегами. Знание немецкого играет решающую роль для достижения успеха в жизни и работе в Австрии. Важную информацию об изучении немецкого можно найти на сайте www.sprachportal.at. Для получения личной консультации позвоните на нашу горячую линию по телефону +43/1/715/105 12 50.

Где можно посещать курс немецкого?

Во всей Австрии существуют многочисленные организации, проводящие курсы немецкого; такие курсы есть и в Австрийском фонде интеграции. На сайте www.sprachportal.at приведены все организации, предлагающие курсы немецкого поблизости от вас.

Какие курсы предлагает АФИ?

АФИ предлагает курсы немецкого языка самого разного уровня.

Люди, не владеющие латинским алфавитом, могут пройти курс обучения грамоте. Кроме того, существуют курсы электронной обработки данных и немецкого в профессиональной сфере. Информация о всех курсах приведена на сайте www.sprachportal.at.

Кто может посещать курсы немецкого языка в АФИ?

Курсы немецкого языка АФИ ориентированы на потребности мигрантов. Мигранты, а также лица, имеющие право на убежище и дополнительную защиту, могут пройти курс немецкого в АФИ. ВНИМАНИЕ: АФИ предлагает курс немецкого в рамках Соглашения об интеграции (см. стр. 9).

Какие уровни владения языком существуют и что они означают?

Существует шесть уровней владения языком от А1 до С2. Уровень А1 соответствует простым базовым знаниям. В этом случае человек может понимать известные бытовые выражения и очень простые предложения. Уровень А2 означает, что человек может самостоятельно общаться в повседневных ситуациях, например, в магазине или у врача. Обладая знаниями на уровне В1, уже можно разговаривать на более абстрактные темы, например, о работе или хобби. А1, А2 и В1 – самые низкие из шести уровней владения языком Общего европейского образовательного стандарта. Более подробную информацию об уровнях владения иностранным языком можно найти на сайте www.osd.at → *Profile Deutsch* → *Die Referenzniveaus*.

Информация

На языковом портале АФИ вы можете найти подходящий курс немецкого поблизости от вас, сделать бесплатные упражнения онлайн и пройти тесты для определения вашего уровня владения немецким. Всю информацию можно найти на сайте www.sprachportal.at.

Детский сад и школа

В Австрии существует развитая система образования, доступная для всех. Воспользуйтесь возможностью и узнайте о различных вариантах образования для своих детей.

Какие формы обучения детей существуют в Австрии?

Дети до трех лет могут посещать ясли. После трех лет они могут перейти в детский сад. Группа продленного дня, как правило, предназначена для детей старше шести лет. Они посещают ее после уроков в школе. Кроме того, существуют частные ясли / детские сады и няни.

Когда и где нужно записать ребенка в детский сад?

Ребенка нужно записать в совете местного самоуправления или магистрате. Лучше записываться как можно раньше. Более подробные сведения можно найти на сайте www.help.gv.at → *Familie und Partnerschaft* → *Kinderbetreuung*.

Должен ли мой ребенок посещать детский сад?

В последний год перед школой ребенок обязан посещать детский сад. Это правило распространяется на детей, которым до 01 сентября соответствующего года исполняется пять лет. Они должны посещать детский сад или детскую группу. Посещение детского сада в течение этого года (по полдня) обязательно и поэтому бесплатно.

Когда нужно записывать ребенка в школу?

Своевременно запишите своего ребенка в школу. Процедура записи в школу различается в зависимости от

федеральной земли. На сайте www.landesschulrat.at приведена вся информация, относящаяся к вашей федеральной земле.

Обязан ли мой ребенок ходить в школу?

Дети, постоянно проживающие в Австрии, обязаны посещать школу с 6 до 15 лет. Это значит, что посещать школу должны все дети без исключения. За нарушение этого требования предусмотрено строгое наказание.

Какие виды школ существуют в Австрии?

Первые четыре класса: народная школа (Volksschule). С 5 по 8 класс: старшая ступень народной школы (Hauptschule), новая неполная средняя школа (Neue Mittelschule) или общеобразовательная средняя школа (allgemein bildende höhere Schule). С 9 класса: политехническая школа (Polytechnische Schule) или продолжение обучения в неполной средней или общеобразовательной средней школе. Более подробная информация на сайте www.bmukk.gv.at → *Bildung, Schulen* → *Bildungswesen in Österreich*.

Информация

В разных федеральных землях школьные каникулы различаются. Точные сроки каникул в соответствующей земле приведены на сайте www.bmukk.gv.at → *Schulen* → *Beratung & Service* → *Ferien*.

Важно: во время учебного года самовольно забирать ребенка с уроков запрещено. Если для этого существует важная причина, следует как можно раньше поставить в известность учителя!



Высшее образование в Австрии

Все статистические данные показывают: чем лучше образование, тем больше шансов на высокий доход и карьерный рост. Узнайте об условиях, необходимых для получения высшего образования в Австрии!

Где я могу получить высшее образование в Австрии?

В Австрии существуют обширные возможности для получения высшего образования. В настоящее время в стране существует около 60 различных государственных и частных университетов и высших школ. В австрийской высшей школе действует Болонская система ЕС. Как правило, существует три ступени образования: бакалавриат, магистратура и аспирантура. В общей сложности предлагается более 800 различных специальностей.

Должен ли я платить за образование?

Австрийские граждане, граждане стран ЕС и беженцы, соответствующие требованиям конвенции ООН, не платят за высшее образование, если их фактическая длительность обучения на каждой ступени не превышает установленную более чем на два семестра (в университете) или один семестр (педагогический институт). Иностранцы студенты из третьих стран должны заплатить 726,72 евро за семестр. Студенты из некоторых стран не обязаны платить за образование. Список этих стран и подробную информацию по теме можно найти на сайте www.bmwf.gv.at → *Studierende* → *Studieren in Österreich* → *Informationen für Studierende* → *Studienbeiträge*.

Какие существуют формы поддержки?

Австрийские студенты, а также иностранные граждане и лица без гражданства, имеющие равные права с гражданами Австрии, могут получить финансовую помощь. Необходимыми условиями являются бедность и хорошие результаты в учебе. Кроме того, за отличные успехи в учебе студенты могут получать стипендию независимо от финансового положения. Более подробная информация приведена на сайте www.stipendium.at.

Как возможности получения образования или повышения квалификации есть в Австрии?

В Австрии существуют широкие возможности для образования взрослых. Многие курсы можно совмещать с профессиональной деятельностью. Более подробную информацию можно получить на сайтах www.erwachsenenbildung.at, www.vhs.or.at, www.bfi.at и www.wifi.at.

Информация

В информационной брошюре АФИ «Высшее образование и работа в Австрии» приведена важная информация для студентов из третьих стран, сведения о разрешениях на пребывание для студентов из третьих стран, работе во время обучения, а также поиске работы после завершения образования. Подробные сведения можно найти на сайте www.integrationsfonds.at → *Publikationen* → *Informationsbroschüren für Zuwander/innen*.

Признание документов об образовании

Чем лучше образование, тем больше шансов на высокий доход и карьерный рост.

Многие мигранты уже обладают достаточной квалификацией по прибытии в Австрию, но не подают заявку на признание своего диплома. Узнайте о различных возможностях признания своего диплома о высшем или профессиональном образовании!

Где проводится признание аттестатов о неполном среднем образовании?

Чтобы школьный аттестат был признан в Австрии, министерство просвещения должно его проверить и сравнить с австрийской системой образования. Возможно, вам придется досдать некоторые экзамены. Более подробные сведения можно найти на сайте www.bmukk.gv.at → *Bildung/Schulen* → *Unterricht und Schule* → *Nostrifizierung ausländischer Zeugnisse*.

Где проводится признание аттестатов о полном среднем образовании?

Признанием аттестатов зрелости занимается министерство науки. Аттестаты зрелости многих стран признаются автоматически. Список стран и подробные сведения приведены на сайте www.www.bmwf.gv.at → *Studierende* → *Academic Mobility* → *ENIC NARIC AUSTRIA* → *FAQ* → *Anerkennung von Reifezeugnissen*.

Где проводится признание дипломов о высшем образовании?

Для признания диплома о высшем образовании вы должны подать заявку в австрийский университет / институт или в центральное справочное бюро ENIC NARIC министерства науки. В сфере высшего образования также существует соглашение между Австрией и другими странами, направленное на упрощение признания дипломов. Информацию о процедуре признания диплома, местах подачи заявок и возможности получения консультаций вы найдете на сайте www.nostrifizierung.at.

Где проводится признание дипломов о профессиональном образовании?

За признание документов о профессиональном образовании по различным специальностям отвечают различные организации. Их перечень приведен на сайте www.berufsanerkennung.at.

Работа в Австрии

Австрия – экономически развитая страна. Фундамент этого успеха – работники. Узнайте о вакансиях и возможностях карьеры в Австрии, чтобы успешно реализовать свой потенциал на австрийском рынке труда.

Имею ли я право работать в Австрии?

Имеете ли вы право работать в Австрии и подпадаете ли под какие-либо ограничения, зависит от типа разрешения на пребывание. Подробную информацию можно найти на сайте www.ams.at → *Arbeitssuchende* → *AusländerInnen* → *Einreise, Aufenthalt, Arbeitspapiere*.

Какие существуют виды найма?

В Австрии существуют разные виды занятости и трудовых договоров. Они различаются типом и объемом социальной защиты. Вы можете работать с полной или частичной занятостью. Свободные наемные работники не нанимаются постоянно, а оплачиваются в зависимости от отработанных часов. Подробные сведения о формах занятости приведены на сайте www.migration.gv.at → *Leben und Arbeiten in Österreich* → *Arbeiten*.

Кто мне может помочь в поиске работы?

Служба занятости (AMS) оказывает поддержку в поиске вакансий или мест в учебных заведениях. AMS может помочь и в том случае, если у вас уже есть работа, но вы хотите ее поменять. Дополнительные сведения приведены на сайте www.ams.at. Помощь в поиске работы оказывает и центр занятости АФИ в Вене. Подробные сведения можно найти на сайте www.integrationsfonds.at → *Habibi* → *Habibi-Jobcenter*.

Куда можно обратиться, если у меня возникли проблемы с работодателем?

Консультации по трудовому праву можно получить в Трудовой палате (*Arbeiterkammer*). Обратитесь в ближайшую к вам Трудовую палату. Все контактные адреса приведены на сайте www.arbeiterkammer.at → *Kontakt*.

Должен ли я самостоятельно оформлять страховку?

Если вы являетесь наемным работником или работаете по свободному найму, то вас страхует работодатель, и выплаты в фонд соцстрахования перечисляются автоматически.

Успешно реализуйте свой потенциал на австрийском рынке труда.

Это значит, что вы можете бесплатно посещать врача, получать пособия по безработице и имеете право на получение пенсии при достижении определенного возраста. Если вы работаете по договору подряда, то должны самостоятельно зарегистрироваться в страховом фонде и платить взносы. Если ваш заработок менее 386,50 евро в месяц (на 2013 год), то вы считаетесь малоимущим и застрахованы лишь частично. В этом случае вы также должны самостоятельно оплачивать свое медицинское страхование.

Должен ли я платить налоги?

Если вы работаете по найму, то есть не являетесь предпринимателем, то подоходный налог за вас выплачивается работодателем. Работодатель перечисляет этот налог непосредственно в налоговую инспекцию. Размер налога зависит от вашего дохода. Если вы являетесь свободным сотрудником, работаете по договору подряда или как индивидуальный предприниматель, вы должны платить подоходный налог самостоятельно. Вы должны ежегодно отправлять в налоговую инспекцию декларацию. Подробная информация о налогах приведена на сайте www.bmf.gv.at
→ *Steuern* → *Tipps für die Arbeitnehmerveranlagung 2011* → *Allgemeines zu Lohn- und Einkommenssteuer*.

Я хочу стать индивидуальным предпринимателем. Где я могу получить консультацию?

У вас есть желание основать фирму, приобрести предприятие или франшизу? Перед созданием фирмы вы можете проконсультироваться в отделе создания компаний Торгово-промышленной палаты. Подробную информацию можно получить на сайтах www.gruenderservice.at и www.mingo.at.

У вас есть законченное образование, но вы не можете найти работу?

В этом случае вам может помочь «Программа «Наставничество для мигрантов»: опытные специалисты из сферы экономики – наставники (Mentor/innen) – в течение шести месяцев помогают квалифицированным мигрантам сориентироваться на рынке труда. Этот проект реализуется во всех федеральных землях. Подробную информацию можно найти на сайте www.integrationsfonds.at/mentoring.

Информация

В Австрии в случае длительной занятости обычно заключается контракт. Вы должны настоять на заключении письменного контракта. Тогда при возникновении разногласий с работодателем вы будете защищены.



Медицинская ПОМОЩЬ в Австрии

Система здравоохранения в Австрии соответствует самым высоким международным стандартам. В Австрии существует около 280 государственных медицинских учреждений. Медицинская страховка покрывает лечение в больнице, посещение врача и одно профилактическое обследование в год.

Имеется ли у меня медицинская страховка?

В Австрии каждый работающий человек должен быть застрахован (обязательное медицинское страхование). Вид вашей страховки зависит от трудовых отношений (см. раздел «Должен ли я самостоятельно оформлять страховку», стр. 17). Несовершеннолетние и студенты могут быть внесены в страховку родителей, супруги также могут иметь общую страховку. Более подробная информация приведена на сайте www.sozialversicherung.at.

Как можно оформить медицинскую страховку для жены, мужа, ребенка?

Вы можете внести в свою страховку незастрахованных родственников, которые живут вместе с вами. Более подробная информация приведена на сайте www.sozialversicherung.at → Service → Für Versicherte → Online-Ratgeber → Ratgeber Mitversicherung von Angehörigen.

Что покрывает медицинская страховка?

Ваша медицинская страховка покрывает врачебную помощь, пребывание в больнице, уход за больными на дому, реабилитацию, приобретение лекарств и вспомогательного оборудования (например, инвалидной коляски). Посещения частных врачей (Wahlarzt) не покрываются.

Где можно получить карту E-Card?

Каждый застрахованный получает карту E-Card. Карта E-Card автоматически отправляется по почте. Первый раз карта E-Card выдается бесплатно. Ваш работодатель ежегодно взимает 10 евро за обслуживание. Подробную информацию можно получить на сайте www.chipkarte.at.

Где действует карта E-Card?

Карта E-Card необходима при посещениях врача, работающего по договору со страховой компанией (терапевта, врача-специалиста или стоматолога), любого страхового учреждения, учреждений социального страхования, при профилактических обследованиях и обследованиях, предусмотренных паспортом матери и ребенка.

Куда обратиться при наличии проблем со здоровьем?

В Австрии больные обычно не обращаются в больницу самостоятельно (кроме экстренных случаев). Для обычных обследований посещайте врача общей практики (Hausarzt, Arzt für allgemeine Medizin). При необходимости он направит вас к специалисту или в больницу. На сайте www.praxisplan.at приведена информация о соответствующем медицинском обслуживании.

Что такое профилактическое обследование?

Профилактическое обследование проходят при отсутствии срочных жалоб. Оно необходимо для своевременного обнаружения и профилактики заболеваний. Каждый в возрасте старше 18 лет может один раз в год пройти профилактическое обследование бесплатно. Пройти обследование можно у частного практикующего врача, работающего со страховыми компаниями, в амбулаториях страховых компаний, а в Вене также и в MA 15. Подробная информация приведена на сайте www.gesundheit.gv.at → *Gesundheitsvorsorge* → *Vorsorgeuntersuchung*.

По какому телефону звонить в неотложной ситуации?

В неотложной ситуации позвоните по бесплатному номеру 144 без кода. Вас соединят с ближайшей службой скорой помощи. Этот номер бесплатен во всей Австрии. Позвонить бесплатно можно также из телефона-автомата и с мобильного телефона без SIM-карты. Помимо телефона службы скорой помощи (144) существует телефон полиции 133 и пожарной службы 122. Во всех европейских странах также действует единый номер службы спасения 112.

Информация

Берите карту E-Card при каждом посещении врача! На ней записаны все данные, которые потребуются врачу.



Система здравоохранения в Австрии соответствует самым высоким международным стандартам.

В Австрии имеются различные консультационные и информационные социальные центры, где можно получить самую разную информацию, например, о возможностях ухода и поддержки для людей с ограниченными возможностями (пожилые люди, инвалиды) или помощи женщинам, ставшим жертвами насилия в семье.

Где можно получить информацию об уходе за пожилыми людьми и инвалидами?

Если вы не можете самостоятельно ухаживать за своими близкими, специальные службы обеспечат профессиональную помощь у вас на дому. Тот, кто нуждается в уходе, при определенных условиях, имеет право на получение пособия. Более подробную информацию можно получить на сайте www.pflegedaheim.at → *Service* → *Beratung*.

Где найти полезную информацию для людей с ограниченными возможностями?

Информацию об удостоверениях инвалида, возможностях образования и поддержке людей с инвалидностью можно найти на сайте www.help.gv.at → *Behinderung*. Если у вас есть вопросы относительно обеспечения равных возможностей для инвалидов, позвоните по бесплатному номеру **0800 201 611**.

Я беременна. Что мне нужно знать?

Вы попадаете под действие Закона о защите прав матери в течение последних восьми недель перед родами и восьми недель после родов. В течение этого времени вас не могут уволить, кроме того, вас не могут заставить работать во вредных условиях. Закон о защите прав матери действует независимо от гражданства, длительности трудовых отношений и рабочего времени. В соответствии с принципами защиты прав матери вы имеете право выбрать один из вариантов декретного отпуска. Во время декрета вы получаете пособие по уходу за ребенком. Подробную информацию можно найти на сайте www.bmwfj.gv.at → *Familie* → *Finanzielle Unterstützungen*.

Информация

Паспорт матери и ребенка (Mutter-Kind-Pass) предписывает важные медицинские обследования во время беременности и вплоть до пятого года жизни ребенка. Эти обследования бесплатны (если вы проходите их у врача, работающего со страховыми компаниями). Вы получите паспорт матери и ребенка у врача, установившего беременность.

Подробную информацию о паспорте матери и ребенка можно найти на сайте www.gesundheit.gv.at → *Eltern & Kind* → *Mutter-Kind-Pass*.

Аренда и собственность

Для успешной интеграции в Австрии нужно найти подходящее жилье для себя и своей семьи. Найти подходящее предложение можно на частном рынке жилья, а также в муниципалитетах и некоммерческих строительных объединениях.

Где можно найти квартиру?

Информацию о свободных частных квартирах можно найти в ежедневных газетах, у агентов по недвижимости и на различных сайтах. Учтите: если при аренде или покупке жилья вам помогает агент, вы должны будете заплатить ему комиссионные (Provision). Размер может составить до двух месячных арендных плат брутто (чистая арендная плата плюс текущие эксплуатационные расходы и НДС в размере 10 процентов). Многие города и сельские общины сдают в аренду недорогие квартиры. Однако условия, необходимые для того, чтобы претендовать на такую квартиру, сильно различаются. Подробную информацию о таком жилье можно найти на сайте www.help.gv.at → *Bauen und Wohnen* → *Wohnen* → *Gemeindewohnung*.

Где нужно регистрироваться после переезда в новую квартиру?

В течение трех дней после переезда вы должны зарегистрироваться в соответствующем окружном управлении или магистрате. Там вы получите документ, подтверждающий регистрацию (Bestätigung der Meldung, он же Meldezettel). Подробные сведения о регистрации и снятии с регистрации можно найти на сайте www.help.gv.at → *Bauen und Wohnen* → *Wohnen* → *Gemeindewohnung*.

У меня есть радиоприемник / телевизор.

Должен ли я за них платить?

Если у вас есть радиоприемник / телевизор или вы можете принимать радио- и телепередачи через Интернет, вы должны платить соответствующие сборы. При определенных условиях вы освобождаетесь от абонентской платы за радио. Подробные сведения о регистрации и оплате приведены на сайте www.gis.at.

Где я могу зарегистрироваться как потребитель электроэнергии, газа и отопления?

В Австрии существует 130 региональных и межрегиональных компаний, занимающихся электро- и газоснабжением. Вы можете выбрать и сменить компанию самостоятельно. Подробная информация приведена на сайте www.e-control.at → *Konsumenten*.

Какие существуют виды договоров аренды?

В Австрии существуют срочные и бессрочные договоры аренды. В случае срочного договора вы должны съехать или продлить договор по истечении определенного срока. Основной съемщик сам снимает квартиру. Субарендатор снимает квартиру или ее часть у основного съемщика.

Что такое залог?

При въезде в новую квартиру, вы должны внести залог на случай возможного ущерба объекту аренды. Как правило, размер залога равен трем месячным арендным платам брутто. Если квартире не будет нанесен

серьезный ущерб, вам вернут залог после того, как вы выедете из квартиры. **ВНИМАНИЕ:** перед тем как подписывать договор аренды, проверьте состояние жилья и сообщите обо всех имеющихся неполадках и поломках! Подробную информацию о расходах при снятии жилья в аренду можно найти на сайте www.migration.gv.at → *Leben und Arbeiten in Österreich* → *Wohnen* → *Anfangskosten von Mietwohnungen*.

Я хочу купить дом или квартиру. Что мне нужно знать?

Многие люди вместо найма решают купить квартиру или дом. Владельцы жилья должны оплачивать только текущие расходы (воду, очистку дымоходов, вывоз мусора, уборку дома, лифт и т.п.), а также поддержание жилья в исправности (ремонт). Перед покупкой проверьте свои финансовые возможности и изучите текущие кредитные предложения разных банков. Если вы не уверены, перед подписанием дайте проверить договор о покупке адвокату или нотариусу.

Я хочу построить дом. Что мне нужно знать?

Если иностранец хочет купить участок для строительства дома, он должен получить разрешение. Как правило, процедура выдачи разрешения длится 2–3 месяца и по-разному регулируется в разных федеральных землях. Перед подачей заявления обязательно обратитесь непосредственно в соответствующий орган, занимающийся сделками с земельными участками. Подробная информация приведена на сайте www.migration.gv.at → *Leben und Arbeiten in Österreich* → *Wohnen* → *Wohnungseigentum*.

У меня проблемы с арендодателем. Где я могу получить консультацию?

Бесплатную консультацию по арендному праву можно получить в ближайшей к вам трудовой палате. Подробные сведения на сайте www.arbeiterkammer.at → *Beratung* → *Konsumentenschutz* → *Bauen & Wohnen*. Консультацию также можно получить в Союзе арендаторов (Mietervereinigung) и Австрийском союзе защиты прав арендаторов (Mieterschutzverband Österreich), однако в каждом из этих объединений придется платить членские взносы. Подробную информацию можно найти на сайте www.mietervereinigung.at или www.mieterschutzverband.at.

Можно ли получить пособие на оплату аренды?

Если вам сложно оплачивать отопление или аренду, есть возможность получить пособие. Помощь предоставляется федеральными землями; правила предоставления помощи в разных федеральных землях различаются. Подробные сведения о пособиях на жилье можно найти на сайте www.help.gv.at → *Bauen und Wohnen* → *Wohnen* → *Förderung und Finanzierungen in den Bundesländern*.

Информация

ВНИМАНИЕ! После переезда в течение трех дней зарегистрируйтесь в соответствующем окружном управлении или магистрате. Сохраните документ, подтверждающий регистрацию, он часто требуется при посещении органов власти.

Банковский счет и информация о налогах

Зачем мне нужен банковский счет?

Открыв счет, вы сможете получать на него зарплату. Кроме того, вы получите карту, с помощью которой сможете снимать наличные в банкоматах и платить в магазинах без использования наличных. При наличии соответствующего поручения с вашего счета может регулярно списываться и переводиться на другой счет определенная сумма (например, арендная плата). Каждый банк предлагает различные варианты счетов. Плата за ведение счета может быть разной, узнайте ее заранее.

Как можно получить информацию о налогах?

В Австрии есть разные виды налогов. Наемные работники и индивидуальные предприниматели платят подоходный налог (см. стр. 18). Налог на добавленную стоимость (10 или 20 процентов) автоматически добавляется к каждому счету при обмене товарами и услугами. Важные сведения о налогах можно найти на сайте finanzonline.bmf.gv.at или www.bmf.gv.at → *Steuern*.

Где можно получить кредит?

Банки предлагают различные кредиты, которые отличаются суммой кредита и сроком, на который он выдается. Сравните предложения и получите точную

информацию об условиях, например, о том, что произойдет, если вы задержите выплату или захотите вернуть всю сумму кредита досрочно. В случае превышения лимита по счету учтите следующее: деньги, полученные таким способом, нужно будет вернуть с высокими процентами.

У меня есть долги. Где я могу получить консультацию?

Долги могут превратиться в серьезную проблему, если вы своевременно об этом не позаботитесь. Если вовремя не платить аренду, можно потерять квартиру. В случае длительной задержки оплаты может быть отключено электричество и газ. Вы можете получить совет о том, как погасить ваши задолженности, в центре по консультациям для должников вашей федеральной земли. Более подробная информация приведена на сайте www.schuldnerberatung.at.

Информация

Прежде чем открыть банковский счет, сберегательную книжку или подписать кредитный договор, точно выясните условия в разных банках, так как они могут сильно различаться. На сайте www.bankenrechner.at приведено сравнение условий в разных банках.



Культура и свободное время

В Австрии есть многочисленные возможности для проведения досуга: помимо музеев, театров и опер существует масса возможностей для занятий спортом, выездов на природу или общественной работы.

Какова культурная жизнь в Австрии?

В Австрии существуют бесчисленные музеи и выставочные залы. Одни специализируются на изобразительном искусстве, другие на дизайне, природе, технике и многом другом. Подробную информацию и список музеев можно найти на сайте www.museum.at.

В Австрии есть многочисленные театры, кабаре и малые сцены. Долгие традиции есть и у австрийской музыки. Особой известностью в мире пользуется Венский филармонический оркестр. Информацию можно найти на сайте www.austria-info.at → *Planen* → *Kunst & Kultur in Österreich*.

Какие крупные телеканалы существуют в Австрии?

Крупнейший австрийский телеканал – ORF (Австрийская телерадиокомпания). Кроме ORF есть частные каналы, например, Puls 4, ATV и Servus TV. Чтобы смотреть телевизор, вам потребуется либо цифровой вход для антенны (DVBТ), либо кабель, либо спутнико-

вая тарелка. Кроме того, вы должны будете вносить абонентскую плату (см. стр. 23). Подробную информацию можно получить на сайте www.gis.at. Некоторые передачи ORF можно также смотреть на сайте www.tvthek.orf.at.

Какие крупные радиоканалы существуют в Австрии?

В Австрии есть многочисленные государственные и частные радиоканалы. В разных местах принимать один канал можно на разных частотах. Подробную информацию о радиочастотах в Австрии можно получить на сайте www.rtr.at → *Medien* → *Verzeichnisse* → *Frequenzbücher*.

Какие крупные ежедневные газеты существуют в Австрии?

Газеты играют важную роль в общественной жизни Австрии. В настоящее время существует 18 ежедневных газет, из них 15 платных и три бесплатных. Перечисленные ниже в алфавитном порядке общенавстрийские ежедневные газеты можно читать онлайн: Heute (www.heute.at), Kurier (www.kurier.at), Kronen Zeitung (www.krone.at), Österreich (www.oe24.at), Die Presse (diepresse.com), Der Standard (derstandard.at),



Wiener Zeitung (www.wienerzeitung.at) и Wirtschaftsblatt (www.wirtschaftsblatt.at). В регионах выходят следующие ежедневные газеты: Kleine Zeitung Kärnten/Steiermark (www.kleinezeitung.at), Oberösterreichische Nachrichten (www.nachrichten.at), Tiroler Tageszeitung (www.tt.com), Salzburger Nachrichten (www.salzburg.com) и Vorarlberger Nachrichten (www.vol.at). Кроме того, имеются многочисленные федеральные и региональные еженедельные газеты и журналы.

Где можно заниматься спортом?

В спортивных клубах можно поддерживать хорошую форму, а также быстро установить новые контакты и завести новых знакомых, среди местного населения. Список видов спорта обширен: от футбола и гимнастики до национального австрийского спорта – лыж. Подходящий спортивный клуб можно найти на сайтах www.bso.or.at / www.askoe.at / www.sportunion.at / www.asvoe.at.

Где я могу заниматься общественной деятельностью?

Австрия известна своими традициями общественной деятельности. 61 процент австрийцев указывает, что

занимается общественной работой. Существуют многочисленные объединения и организации, в деятельности которых можете принять участие вы или ваши дети: например, Красный Крест (Rotes Kreuz), Caritas, Volkshilfe, Hilfswerk, Добровольная пожарная охрана (Freiwillige Feuerwehr), различные спортивные союзы или скаутские организации (Pfadfinder Österreich). Подробную информацию об отдельных организациях можно найти на сайте www.zusammen-oesterreich.at → *Organisationen*.

Как я могу внести свой вклад в охрану окружающей среды?

Охрана окружающей среды – особенно важная тема в Австрии. Правильное разделение мусора помогает защитить природу. Информацию о раздельном сборе мусора можно найти на сайте www.richtigsammeln.at.

Информация

Совет! Станьте членом спортивного клуба или некоммерческой организации. Благодаря этому вы быстро найдете новых знакомых и сможете обогатить этот клуб или организацию вашим опытом.

Важнейшие телефонные номера и ссылки

Службы спасения

Скорая помощь	144
Пожарная охрана	122
Полиция	133
Помощь женщинам	0800 222 555

Пребывание в Австрии

Разрешение на пребывание и «красно-бело-красная карта»

www.migration.gv.at



www.help.gv.at



Соглашение об интеграции и язык

www.sprachportal.at



Стандартные общеевропейские уровни владения языком:

<http://www.osd.at/default.aspx?Slid=25&LAid=1>

Образование

Детский сад и школа

Детские сады и присмотр за детьми: www.help.gv.at

Австрийская школьная система: www.bmukk.gv.at

Запись в школу: www.landesschulrat.at

Высшее образование в Австрии

Общие сведения: www.oeh.ac.at

Высшее образование и работа:

www.integrationsfonds.at/publikationen

Возможности финансовой поддержки на время обучения: www.studium.at

Признание документов об образовании

Признание документов о профессиональном и высшем образовании

www.berufsanerkennung.at



Работа и профессия

Иностранные работники в Австрии:

www.ams.at, www.wirtschaftskammer.at

Налоги в Австрии: www.bmf.gv.at

Индивидуальные предприниматели:

www.mingo.at, www.gruenderservice.at

Наставничество для мигрантов:

www.integrationsfonds.at/mentoring

Здравоохранение и семья

Медицинская помощь в Австрии

Медицинское страхование: www.sozialversicherung.at

Каталог врачей: www.praxisplan.at

Профилактическое обследование: www.gesundheit.gv.at

Жилье и финансы

Аренда и покупка жилья

Регистрация и снятие с регистрации: www.help.gv.at

Общие сведения об аренде: www.migration.gv.at

Проблемы с арендодателем: www.arbeiterkammer.at

Банковский счет и информация о налогах

Информация о налогах: www.bmf.gv.at/steuern

Сравнение условий банков: www.bankenrechner.at

Культура и свободное время

Искусство и культура: www.austria.info/at

Плата за телевидение: www.gis.at

ORF: <http://orf.at/uebersicht/>

Спортивные клубы: www.bso.or.at, www.askoe.at,

www.asvoe.at, www.sportunion.at

Некоммерческая деятельность:

www.zusammen-oesterreich.at



Свобода вероисповедания

Признанные законом церкви, религиозные и церковные объединения: www.bmukk.gv.at



 **ÖSTERREICHISCHER
INTEGRATIONS
FONDS**

integration

BM.I  **REPUBLIK ÖSTERREICH
BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES**

Impressum

Medieninhaber und Herausgeber: Österreichischer Integrationsfonds – Fonds zur Integration von Flüchtlingen und Migrant/innen (ÖIF) • A-1030 Vienna, Schlachthausgasse 30 • T +43/1/710 12 03-100, mail@integrationsfonds.at

Verlags- und Herstellungsort: A-1030 Vienna, Schlachthausgasse 30 • **Redaktion:** Österreichischer Integrationsfonds •

Fotos: Getty Images/Troels Graugaard (Cover), Martin Siepmann/imagebroker/Corbis (S. 2/3), plainpicture/f/Stop (S. 7), plainpicture/Johner (S. 12), plainpicture/Fancy Images (S. 17), Getty Images/Wavebreakmedia Ltd (S. 20), plainpicture/Fancy Images (S. 25), Bundesministerium für Inneres (S. 27), Hybrid Images/cultura/Corbis (S. 29), Wien Tourismus/Christian Stemper (S. 30/31) • **Druck:** Lindenau Productions GmbH